

جريدة شرقية
صاحب امتيازى اغوب جيوهك
مؤسسى ديكران جيوهك (١٢٩٣)
DJERIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur et propriétaire :
AGOP DJIVÉLEGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

Սրանպոյ վէ թաւաւ,	սէնէլիյի	136	ըր.
»	»	6	ալլըր 70 »
»	»	3	ալլըր 40 »
Լեմպոյքի Էնէկայիւի	սէնէլիյի	32	Ֆր.
»	»	6	ալլըր 17 »
»	»	3	ալլըր 10 »

Գու. Կհրեւի մէջադէմիդի բէջ դարձիւ
պիւր սէրով՝ մալ պաշտօնօրրը, անշուշտ
ու մէջեւի՞նք... Անպապ, Կառնիկ
ի՞նչ լաւ տղո՛ւ, ի՞նչէ պիւր սիւսակ
պէ՛ք սիր սպանաւո՛ւ, ի՛նքնիմայիւրեւո՛ւ, ֆի-
լաօֆոր, չալիւ ու ճարպիւրով վէ խու-
ռաւոր ի՛նչ աստիախի՛նք իւր քննախ՝ բրնձ
սէր ու նազարի՛նք ինձնէ կէրել պաշգ-
պաշը մանկաւոր, վրէճնէ՛ք իւր տիւր
Պիպ պուրառա եայրնըդ հուրեղօր պէ-
տք ինչ ի՛նքնիմայ՝ նոգիկ սիրա՛յ
չալ ինչ բնաճիգ հոնէ՛նք իւր։

[illegible]

ԵՆԻՔԻՔԻ ասն պիր գաւ սննն զարգիւն
 աս իննա իտիւնս լիւծուալարսն հաստ
 հնապա ետէ աւարն, պիր ծերէն շարդ
 ասն զարգաւ տիքիւն հազար խնէլիւմ, նն
 լնն որսն, աճօգիւննն պաշարն ծն տնն
 ասն արւ. հաստիւնն իքի փալնն հալպա
 եւնաշարիւննն թխաաղիքի խտնէք լուգ
 ասն պուսաւն միւլպարգէն ննթիւննննն
 պիրն մալիւ ու թնէլիք օլոր, պոււ տ
 պիր եւնէք թապիլի եւնիք տիր. Հնապա
 քէ իննապար իննաւ թիւմիւլ օլուուգար
 միւթիւնալուտիւ մուխարուպաւ աւնաւ տ
 լնն խնէլիք իւն տարմա պիրպիրննն իք
 լնն խնէլիքն, պիր լնն տնէլի պլին իք
 լնն, ինք իրան, իքմի Մաս, իքմ
 թարապուսն. Աքաթիւք մնալիւնննն մու
 ճիւլ պուտիւք թախարիպաւն ու թնէլիք
 տախի խոսննն զալպիւնն տնէլիք իւլ
 խաւք. Փաշաթ ճալթիւնն հալթաթա գար
 շը օլան գանիւր գաաթա թապիլի տիր ք
 ասաւ միւլիւր պիր մալիքիքն հալիք ու
 աալը իւլի պիր մէտնն տնէլու սաւնն
 իննաթաթա լղաւս միւլնննննննննն
 քնալիքն դուս ու լաւնէն ճէր պիրլը
 քնալիքն թնէլիքնննննննննննննն
 ու մալիքնննննննննննննննննն
 թախարիւննննննննննննննննն
 լնն թորաւ ու թիւփնննննննննննննն
 լնն թորաւ ու թիւփնննննննննննննն

[illegible]

Հայեաթըն մուհաֆազարը ինչևն տարւորն թէտապարելը տիւրչիւնն ինչէ ֆէնչին գոնթիքանապար ազա իտէն հէք քէս մուհաֆազայի Հայեաթն ուրընաա պին տարւորն ֆէտաաքեարըը թիպար կէնն պիր կէննալը չէֆարթը լրտեհտինն գապլլաւտէ էպտիտ ղէ էն իրն դայըր դապիլ պիր ետար պէս դապլ ածընա գատար սըլլար, օ՛ գաւէնին կէողլէրինաւ տայիտի մուրէ հաղլո ու քէտոր ետայլար աղար, գաւթ գաւազարը տինլէքն եող, և սիրթայն միււռնչի հնգէլը պոււ կըպլ թիմային հաղլորապարը տայիտն նաա իտիւնդաղար աթֆ իտըր, պիր հօղ պէր մանլ զուր, հէք թարաֆաա եէ լրտէքն ղէ տոււ գատըրապըն ֆէնրէն ֆիդապէրին իտիլթիլը, պիր դուր, պիր թօղ կէււէսի ինչ իֆնա իտիլէն հայեաթն պէշ պալը քըլինին ֆէլը թիթի մուհալ գուրը, Հայեաթն ինչ ինչն թապիլին պիր հաղթ սըրը, ֆա ինչնաաա թաաաֆըրաաաա ինաաա ինչնաաաա ու գաւազար դաււլ ղէ օնու ֆիլ ուլարադ մանլ իտլթըր, օ՛ հայեաթնաաաա նչիլը իտէրլը, և պարւնաա նուգթոււսը թէլնլքէն սէլ տէն ըրծալը սիլասիէ քէննիլէրլէր եալթըր իտիլթիլար իտէրլէրն մը, աաաաաա իտիլթիլը էֆթարաաաաաաաա պիրլէր ուլարա նն՛ գատար սաըը հիւսա իտէլ ֆաղաթը պիր թիլէլէր ֆիւնն իտիլ ինչ ինչն ինչն ինչ ֆէնչին թէպալը իտիլթիլ մանն իտլլէրլէրնաա պիր թէպէսաիւս մ իտիլթի քալար, մշմուււս ու մշքուր լուրար:

Ինթէ մէտէնդիէթէ նստման վտանգ
մէտէնդիէթէ Խորհրդարան պիտ չօր ճինան
լին ինչնիցիօր, պէնթի պտմանդիս ի
րինքն իվիւր, Երեւան պէ օ մանկ
լէն վիւճակաւորն քեթիքլէրի մէտ
թէ պնանաւորն էպտիս պիտ սիւս
օլանալ արը

Եվ վիւճակ չունու տէչիւմ քի մէտ
լէթ տէչիլէն չէ մուխթէլիք չէ
թէնէլլի իտրի, թէնէստիս ու թէն
մէտէնդիէթէ թալիք սեօղ ին նստման

Քեթարանը մտամեկէ, խալըրխալը
տիմենապղը ինչ ուրու, Գիր չէ,
մազաւոր տէ՛ իսէ հիւ-բիւս մտա ի
ճէրիւրի զհալապը տիմէնախիւր-
սիւրիփը ճնատ ու մէկուս իթթիթ
մէկտիթիթիթ: Պու հիւսն հէր զամ
խալը Քէշար աղետ ու արիւն
հազարը տիգզաթա ալարազ Քէշար
մէկէնի առտ տալալիւրի, պին թ
մէկտէնիթիթի իսիւր հազգիւր պիտ
մէկտէն
զանի իթտիթ ճնտ յալըրճին մտա ի
թիթիթէնիւրի թալպէլ Քէշարիմտէ
հազգ հէրիթթիթ:

Իմ արևուն հուզուածը տիւրվէլ մուշէ-
լէրի պուտանուն զիվկէլ հապանաբար հու-
զիւնիմն տակէլ իմեզը թարգարֆնաւունս
պուլ իտիւթիտիւնի կէտրինն ճէրն
արա դադարեմք լիւնի, իմանի ճնշուիլի
նին հարաքնէթիւնի, միւրէթ հըսարմա
լուպ օյարաազ, հաազուլ կէտրնէք ի
տիւրվէրի իշխնէլ հապանէրնի չըզա
իտիւթմըյարա, Իմ արաւնիմն թարաթ
լաւըրնի վազը օլան Նիւճիւմը հուզ
տիւրվէլին մատտն վէ մանիվէլ պիւ
հապանաթմա մուղալար տիբ, հա
պուտնու հաազարը տիգզաթմա արան
հէք-պէլ մէնթիւթը իտուտաւալիչ
նուլ-լաւիւթիլը, մէտնիլիվէլ տէլ չա
պէնէրիվէլի կըըըըըըըը, պու մէտն
նիւլ իլնի իլնէն թէնէնս իտիլիլը, հա
պէնիլիվէլ իլնի տէլիւլը, բէք
մէտնիլիւլ, թէնէնսիւ իտըր լիւնի հ
մաւիլ օլուտա պուտնի նէթիմէպ
օլաւաազ

Հայաթ ու մէտէնիյէթ . . . զու
իթիսաֆ, վէ պուռ տա հուրրիյէ
մէտէնիյէթ զաւայիտինէ բիայէթ ի
լէր թարաֆընտան, հէյնա'թ պուռ մ
նիյէթէ :

2.

Իմքերթթիօրէն Գարօն Առօջի
Բօլիլոր զլարէթտէն սօնրա ժը
ալտէթ ի իմէ ի թէմթ, գոթէս
րէյ վազթրէն բէգ կէս օտտօղորն
մալա օ կէնէ րիդէն շարթորտա
յալարթն թէլլիթ ի թիւ իսն տէ
շարլիէնյա պու թէջլիթ գաթիէն
իտէրեգ իէր հալտէ ալտէն ի իմէ
ղոստտա պուրթտօրն սէջլէսի
թէսի սիւնիւ թէղրա Բօջալէ

— 476 —

Կէր քելիսէ ի
գուլէ հիւքի
պուլի իլէ թ
տիրք : Օնտ
պուլ վէ թա
ռուռմէն տէ
Բաքա օյան
գապուլ իթմ
լարը տախի
տախի եհնիտ
պիր օյունան
Լուխին վէֆ
Փիպդդոտ վ
լիսէսի իլէ ծ
գազ, վէ գա
տէ , Բաքայը
հիւքիւմէթի
ղընտան , մ
նէ Սպանեոյ

բոթանակ
հողաբուս
լէր. պու թե
լիզ պերկին
մաղհար օլտ
տէպիմիշ տ
լուն ինծիկա

լար, բարձր
տէ, հիւքիւս
Փրագոքաւար
էլայէթէրինս

[illegible]

Օրասա մութաւոր զճնչէ պիտ
տէն իմո ինչպ սնխաւաթ ինչն
զըրլու հետրին էմ զիրաի. զավ
սնչպպոխի իմքթաթթորցա ապիլն
տէ պիտ հայթի կէշրմք, հեր պ
իմքի ին միւնաւապէրտէ պաւլուն
հեր թապաւոր իմքի ղըմաւ
հըսա թիմձ օտուրը աքլուրը նին
գննիտիւնն պարաւը մալ օլաւմ
Սաթի պիլի զըթ կէշ իեթիթիէ
րու հարեգեթ խճճեց օլաւ վա
րազիպ օլմա խլըլ օթէլանն ղըմա
իւնիւն Սաթիլն խարաւան րա
խնէրաթթորցա հեր գէման օտուրը
պի պու տնէն աաիլ վաքոր իսնէ
նէ դասաւ հր-իւրեթեց կիթմք ի
աի. վաքորը ըրելիւմա րապի
գիւլն-գ իսգէլն իեթիլը աաթը
մըր իեթն աաթըլն իւլեթն իմա
թորցիւմա իւլեթիւնն հիւմոււ իա
իւլ գնօշիլն դայթի գննիտ պիլ
իւլ ապ ինչիւն մաթաթի պիւմաւոր

տիրալի. իմենբաթօրիցա օրաստա
հալ եհեն. տրւէհենք Վէֆաթ իթմէ
վաքօրա գաստար իլիսէպլիտի. ա
գալժուս պէտպալսիթ իմենբաթօրից
գայպրիսն սաղ գարրիսնդրիսն եօգա

անշարժ եւրթմուռ լուծւ. էնէ դպակէ
պին վէն ինձն օտուղով իշխւն լիք ք
գնան էնձն լիթարի պիւր ճերմակ
տըշաւոր ֆըշըքմադադ պաշաւաւորը
իմքերթաթօրիցա նիւ պիւր աւոր հրա
նէք. քարիլն վարաթ քաղաքը կիլտօր
պիւ, ճերմանընաւա օգատաւ տալը
տուղըքը գաւանն ինձն օյր խոր. Կ
նշկալոր չօղալորըք գէնան իմքերթ
ցա ետվաշ ետվաշ գուվէթիկնիւ ք
մէքտէ օտուղովոր հրա ինձն,
նշէ վիւճաւորանա ցալըքը օյր խոր
նա պիւր քաշ սաթիկ ետաշմադ միւ
օյաճաքաւ. իմքերթաթօրիցանն ը
պիւրանա պաւրանան տիւք տը
տօրօթիկ սաթիկ պտաշաւ ետաշալալ
զիւր եւուվիլ պտաշալը ինձնաւ
տուղաթմոր խոր իմքերթաթօրիցա

չնչեկանէնէրն օրտաղարը վաթաթըլապիտի. թնտաստիքին իշնէ պէտէյէ դարաի փնիլքի Վար արը. բարա Գարա օլոր օլմադ իւգըրինէ պափկըլըզ կէլտի, գոնթէա Սթարի ճըլաթիթըրաւն պիթ Էտօրուդ պէտէս իթ պալըմըթ օտաղըրըզ գանա տէնէզ թուալըթ Գարա Կալընը պալ կէթիթմէնէ չալըշար, գիբոր ճաննիլըլնտէ քրմաէ սիլաւ կէթըմըլը խթի. բէրթըմըրա ճալըզ պալընա Կալըզ գալ քալմէթ թէնէփիլըզ իտալ կէթրափընա թէաճնէլըզգաւառնէ նալա արափ թիթտ, պալաւտ տէրնալ գա իւրթիթա սիւլուշա. պէտալըթալըն էօլըլըշ խթի... Արթիլըզ էթիթընա պուլուտանըրա թէնէպի օլ ռէշէառնըթ թարփի իթմէզ գալպիւ Սրաթաւ պիթ թապութի պուլընաւ իշնէւ րութիվէփիլէնն ճէաւղգոհնիլն սարաթաղ օիթէն նալլ լիթալիլ

[illegible]

— Պու կէճէ իւզգրիմտե դարիւ
հալ կէտրիւյորում, աճմիշ .
Պէօյլէճէ դավալը իմբէրաթօ
պիր աճարընիթիւն տարպէի շիմիւ
գոռպան կիթարի :

(ԽԻԹԱՄ)

(ከተቃላዊ)

ՆԱԲՕԼԷՕՆ ԲԱՐԻԽԻ

— 473 —

միւլեքլիւթ Գարուխալ Գարարառնը
իւն կէսթիկերոյի մուգավէմէթան,
հինին պու մազուէ մալալալալալա
աանիւնիթ վէ իտառալալալալալա, վէ
նու մւլեքլիւթան նալի օլ մէթիւն
իթմիլ իտի քի, Ռառգալալալալալալա
թը ճիւռնալիէ վէ բուճանիւնին իթ
մալուլ իպպալ մէղցէպ մառադի
գալմը խի թի իէրուէ մուֆաաս
գարիւնալալալալալալալալալալալալա

[illegible]

Գաթուխի մեղեդիները, ծրարած է
էթերնը մեղեդիի օլորոլորման նիշ
քիլիսեմերնի ուսուլուն, Գոթորոտ
վէ Նսիլ զարանա քիլիսեմերնի հու
սաւիթիթալ միլաւմէ ալլանաւ: Գո.
Մուսիկալիստէ, Բօմա հիլիսեմերնի թա
Պալա վէ Գրեթ միլաւմէլիստէ Նսիլ
Ֆրանսան բուխաթալ ալլանաւորեցան,
նէշ օլորոլորմանաթ Խաթի: Բօմաւա

Խ Է Ր Ա. Ն Ա
-o)(o—
[Ժ առ ը ն ը ն պ ա շ մ է դ ա —

Պիր գոնֆերանսատան պահա խոխորյաբար
պիր գոնֆերանս քի իժ օյա թիւրբիա-ի-
թալա ժմաճիւղաճիւղին խիւթով վընէ-
նէք ի թիւ՛ն, կազմէթալար պաշտոտան պահա
ի թիւթըրը ինչպէ՛ս ծնֆիրը տէ պահա
խոխորյաբար, արիւթմաթ զարթըրը
ժաշտուտ սըրը, զարուրի օյան չկըրի տ
օ դաաաթ յօգ տըր, չիւրի մշտաաաա
գոնան զարժէս պաշտոտան ճիւղէկ տէ մէ-
աաաա գոնմու՛ն սըրը, սիւսն սօս սնէնէթ
գարֆընտան քըր թալարիւթտէ օ դաաաթ
խախա պալալ տէրէլ տըրի:

Պաշտանն էվզեղի էն մարութի օրան
մէսէն 1878 աշնէսի յուլիսին 13նձի
կրնիւ ապտ իտիլէն Պէրլին մուանէտէ-
նամէսի մուգատտէմէսինտէ պուլունբը,

օ մեզնեցիս պունա միւլաւանէնքի վար
 օ մեռ տե պիւզալիթիւն պէնքն մեք, որ
 մուլաւառանէնքն տէնիյոր քի 1856 սէ-
 նեպ մարտուն 30մըն կրիւնէ Լաբրիկ
 ապա խորին տունահան տե աւանքը միւ-
 ճիպլինձն սոն սէնէլէր զարգիշնուն ճնքեւն
 իւրէն աւանքն ու լէկզապ հեկիմէնէպ,
 լաբազ Զարգապ լէկզալիթիւն միւլա մեռ-
 լէկէր իւն Այսլինէֆանուս մուլաշտեպիւն
 իրիպիւնը իւրա իր միւլ օտուղը մուլա-
 լեպիւն իւրէն զաթիլ պիր զարաք լէկզմէ
 իւզգէ պիր զօսկընէնիս ապաշըն արապա-
 ընտա լիթիւրիւն ինէնիլը հուսուլըն
 մուլօպիզը աստ իրիպիւնը ք
 Պոտուր չու տեսիլէն ինէնէնէն իւ-
 տեպիւրիւն:

Թխւելքիսն Ռուսիա մէնֆատք ընա
օլբազ մաշխ ընա մանի օլմա աբըր
սընաա պըրսաա Նիւքըմէթլը պըր
գուլարընա նայիլ օլմազ ի ինի աբը
գմպիլնիս ագըրըն է՛ն մուլապիզ պիլ
վառլանա առա իթուրլըր, Օ՛ չնաաա
մուրնաթպլ պէշ ալ էվլէլ իսիմա պուլ
մուշ օլուպ մէնէլ եպըրըզ սուլ ինէն
վէրիլնի դաբարը թէ՛սուիզ իթմէշ մըւ
վէլալլիզ իսուլ

Հայր հազարրոտա, մուհարրէպէ հէ-
նուգ տէվամ իտիյօր վէ մէսէլէ սուր-
ազա իթմէյէ թէալլուգ իտիյօր, պու-
հալտէ իֆա իտիլէճէք վազիֆէ բէք

միւշքիւ տիր, գօնֆէրանս վէ եախուս
գօնկրէ հալը հարպ իլէ պէրապէր ագա

իտիմէճէ տիր. շիւպէնսիզ պիր վաւար-
թայի մըթարէքէ վար տըր. ֆապար
գնֆէրանտըն ագտընա գարար վէրիմի
օլտուղու հալտէ միւթարէքէտէն պահա-
իտիմէճօր. պիւնայէն ալէյն մէսէլէ թէպ.

Ինքիմակ իմօրկիմ իսանառու Էտե-
մուապուր պիր չէ եռք աղբ, մէսպե
ընառ սեղանիդ իտէ, պրկէ սեղանիմ
։ մնաւապ օլաղըմըզ հէկէթէ սեօյ-
պրկուր իտի, իսթիբրամազ լաղըմ աղբ
պրկուր սեօյնէն մնաւ սեօյ շախառ ա-
տէլիլ տիր։ Պիր առամ հէ գառառ
ի օլառ իսանա գառը իլէ պէնէմնր
տէնէնիմէնլ։ պու սեօզ պաղըմը
երնաւն առի պիր Թէնէն պէսթի-
իլիլ իտ տէ երպաղըմ ճիտիլիլ
տէ մաւալի եռք աղբ։ մրուտաթի
նուր, խոտառ մէկզըլ հուապրկ
մրուտաթիլ շախալէն վէ հէ տէ մրկ-
նիլերէ մրւապիտ հալիլ տիր տօր-
։ հալպու ճի պէն, հիւլէթիլեր բէմալիւ-
նի թէլիլի ճի պէրաւպէր մրուտաթիւ
լգրիմէն Էհեմմըզ բէթիլըզ, իփառէ-
նի թաւսիլ պուլաթըսուշապ, պաղապ
մրուտաթիւմըզ եռք աղբ։ աճեթաթ
պէթիլն թէնէնէն վէ գուհուրնէն ին-
աղբ։ իսխիլըզ։

Բէհա (մրէթթէնիմերէ խիթապիւմ)։—
ն սեօզ սիզիլն տիր։ «հէ» տէնէնէթ-
նիլ։

Մրէթթէնիմ Անմէտ։—Մուհանճէմէն
օյլտաւր, պաղապ սեղանիլ եռք աղբ։
Նաղաւմ։— Պէնիմ տէ սեղանիհէնիլմ
զ աղբ։

